

**ΠΟΔΣΤΡΟΧΝΉΪ ΠΕΡΕΒΟΔ ΗΑ ΡΥΣΣΚΉΪ ΨΥΚ Η ΓΡΕΧΕΣΚΟΓΟ ΜΥΣΥΚΑΝΤΑ  
ΠΑΒΛΟСА ΠΑΒΛΙΔΙСА**

**Τεxт** - Pavlos Pavlidis

**Περεвод** - Байкова Жанна

**ΑΤΛΑΝΤΙΣ**

<https://www.youtube.com/watch?v=BHeOJZqDDQI>

Στο νησί τις γαλάζιες νύχτες μες τα μπαρ αγκαλιά  
ξωτικά καθάρματα

Μου `χες πεί πως θα `ρθείς και ήρθες

Ατλαντίς

στο βυθό φωτισμένα άρματα.

Μπρος στα μάτια μου περνάνε,  
φωσφορίζουνε και πάνε.

Στο νησί τις γαλάζιες νύχτες

μες τα μπαρ τα παιδιά

σε κοιτάν ανύποπτα.

Με ρωτάν από πού να ήρθες,

δε θα πω ποτέ σε κανέναν τίποτα.

Μπρος στα μάτια μου περνάνε,

φωσφορίζουνε και πάνε.

Στις βιτρίνες που μου φέρνουν ζάλη,

στις οθόνες που χτυπάνε τα κομπιούτερ γράμματα

καθρεφτίζεσαι μπροστά μου πάλι

Ατλαντίς στο βυθό φωτισμένα άρματα.

**ΣΙΩΠΗ**

<https://www.youtube.com/watch?v=zkgIjsF6Nww>

Παλιά φωτογραφία

στην άδεια παραλία

σιωπή.

Κοιτάζω απ' το μπαλκόνι

το δρόμο που θολώνει

η βροχή.

Λένε πως στη χώρα που ναυάγησες

βασιλεύουν οι μάγισσες.

Βουλιάζουνε στο βυθό και σε βγάζουνε

στον αφρό.

Λένε πως μας άφηνες) στα κύματα φυλαχτά και  
μηνύματα.

Τα βρήκανε τα παιδιά και χαθήκανε

ξαφνικά.

Η πόλη σαν καράβι

**ΑΤΛΑΝΤΙΔΑ**

На острове голубыми ночами

В барах сидят в обнимку эльфы-мерзавцы...

Ты сказала мне, что придешь, и вот ты здесь,

Атлантида..

В глубине освещенные колесницы

Перед моими глазами мелькают,

Светятся и исчезают....

На острове голубыми ночами

В барах ребята смотрят на тебя,

ничего не подозревая,

Они спрашивают меня: «Откуда же ты пришел?»

Я никому никогда ничего не скажу..

Перед моими глазами мелькают,

Светятся и исчезают....

В витринах, от которых у меня кружится голова,

В экранах компьютеров, где появляются буквы...

Ты отражаешься снова и снова,

Атлантида...

В глубине освещенные колесницы...

**ΤΙΣΗΝΑ**

Старая фотография

на пустом берегу

Тишина...

И я смотрю с балкона

На улицу, которая мутнеет

От дождя.

Говорят, что в стране, где ты потерпел

кораблекрушение, царят волшебницы...

Ныряют в глубину и достают тебя

на берег.

Говорят, что ты нам оставлял в волнах

Амулеты и послания.

Их нашли дети и исчезли..

Так внезапно.

Город, как корабль,

<p>τα φώτα της ανάβει γιορτή.</p> <p>Θυμάμαι που γελούσες να μείνω μου ζητούσες παιδί.</p> <p>Λένε πως στη χώρα που ναυάγησες βασιλεύουν οι μάγισσες. Βουλιάζουνε στο βυθό και σε βγάζουνε στον αφρό.</p> <p>Λένε πως μας άφηνες στα κύματα φυλαχτά και μηνύματα. Τα βρήκανε τα πουλιά και χαθήκανε ξαφνικά.</p>	<p>Огни свои зажигает... Праздник...</p> <p>Я помню, как ты смеялась, Просила, чтобы я остался Ребенком.</p> <p>Говорят, что в стране, где ты потерпел кораблекрушение, царят волшебницы... Ныряют в глубину и достают тебя на берег.</p> <p>Говорят, что ты нам оставлял в волнах Амулеты и послания Их нашли птицы и исчезли.. Так внезапно.</p>
<p><b>ΤΩΡΑ ΑΡΧΙΖΩ ΚΑΙ ΘΥΜΑΜΑΙ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=r8Eombg6PRs">https://www.youtube.com/watch?v=r8Eombg6PRs</a></p> <p>Μια ανατολή σ' ένα κόσμο που δεν έχει πάψει ποτέ να γυρίζει στην ίδια τροχιά όμως στην άλλη άκρη της γης κάποιος βλέπει τον ήλιο να πέφτει ξανά όμως ξανά ανάβει ο φάρος του κόσμου χτυπάει ξαφνικά τα φτερά του, το φως απ' τη χώρα των πάγων βουτάει στην καρδιά σου κι υψώνεται πάνω απ' τη Γη του Πυρός.</p> <p>Πόσες φορές θα στρίψει αυτή η σφαίρα ώσπου ν' αρχίσω πια να σ' εμπιστεύομαι ώσπου να πάψω να φοβάμαι... μου είχες πει πως θα 'ρθει κάποια μέρα που ό,τι αντικρίζω θα το ερωτεύομαι τόρα αρχίζω και θυμάμαι</p> <p>Η αγάπη πληρώνει κρυφά δολοφόνους συχνάζει σε δρόμους χωρίς γυρισμό σ' αγαπώ κι ας μην ξέρω ούτε καν τ' όνομά σου ετοιμάσου σε λίγο θα πεις σε μισώ</p> <p>είμαι το ένα μισό της σελήνης μην κλείνεις σε λίγο γεμίζει το άλλο μισό η αγάπη γεμίζει ξανά τα ποτήρια ρωτάει ποιος διψάει</p>	<p><b>ТЕПЕРЬ Я НАЧИНАЮ ВСПОМИНАТЬ</b></p> <p>Солнце восходит в мире, Который не прекратил ни на миг Вращаться по той же орбите. Но все же на другом краю земли Кто-то смотрит, как солнце Заходит снова. И снова загорается Маяк мира, Хлопает своими крыльями. Свет из страны ледников Ныряет в твое сердце И возвышается над землей Огня.</p> <p>Сколько еще раз должен повернуться этот шар, Чтобы я начал тебе доверять? Чтобы я перестал бояться... Ты сказала мне, что наступит тот день, Когда я буду влюбляться во все, что буду видеть перед собой, Теперь я начинаю вспоминать.</p> <p>Любовь платит тайком наемным убийцам, Часто ходит по тупиковым дорогам, Я люблю тебя, и пусть я даже не знаю твоего имени Приготовься, скоро ты скажешь: «Я тебя ненавижу». Я - половина луны, не закрывайся, скоро наполнится и вторая половина Любовь снова наполняет бокалы, Спрашивает: «Кого мучает жажда?»</p>

<p>ψιθυρίζεις "εγώ"</p>	<p>Ты отвечаешь: «Меня»...</p>
<p><b>ΜΟΝΟ ΑΥΤΟ</b></p> <p>Ίσως φτάνει μόνο αυτό          μια ακόμα μαχαιριά          από μια ατσάλινη γροθιά,          ένα τελευταίο χτύπημα.</p> <p>Ίσως τότε να μπορείς          πια να κλαις από χαρά.          Ίσως έρθεις να μου πεις          τώρα δε φοβάμαι τίποτα.</p> <p>Ίσως να φτάνει μόνο αυτό          μια ματιά, μια βραδιά          σ' ένα ταξίδι μακρινό.</p> <p>Ίσως φτάνει μόνο αυτό          μια ματιά σαν βροχή,          μια τελευταία προσευχή,          μόνο αυτό...</p> <p>Ίσως πρέπει να στο πω          σ' ονειρεύτηκα ξανά          σ' έναν έρημο σταθμό          που έγγραφε εδώ ορίζοντας.</p> <p>Ίσως πρέπει να στο πω          ίσως να μην πρέπει πια.          Μας κοιτάζανε σκιές          που χορεύαν ψιθυρίζοντας.</p> <p>Ίσως να φτάνει μόνο αυτό          μια ματιά, μια βραδιά          σ' ένα ταξίδι μακρινό.</p> <p>Ίσως φτάνει μόνο αυτό          μια ματιά σαν βροχή,          μια τελευταία προσευχή.</p>	<p><b>ТОЛЬКО ЭТО</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=jTHiisnngIE">https://www.youtube.com/watch?v=jTHiisnngIE</a>          Может, достаточно только этого.          Еще одна ножевая рана.          Стального кулака          Последний удар.</p> <p>Может, только тогда ты сможешь          Плакать уже от радости.          Может, придешь и скажешь мне:          «Теперь я не боюсь ничего».</p> <p>Может, достаточно только этого.          Один взгляд, одна ночь          В далеком путешествии.</p> <p>Может, достаточно только этого.          Взгляд, словно дождь,          Последняя молитва,          Только это...</p> <p>Может, надо тебе об этом сказать –          Ты мне снова приснилась          На заброшенном вокзале,          Где было написано: «горизонт».</p> <p>Может, нужно тебе об этом сказать,          А, может быть, уже и не стоит...          На нас смотрели тени,          Которые танцевали, нашептывая...</p> <p>Может, этого будет достаточно          Один взгляд, один вечер          В далеком путешествии.</p> <p>Может, достаточно только этого,          Один взгляд, словно дождь,          Одна последняя молитва.</p>
<p><b>ΒΡΑΧΟΣ</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=5RuIrdetWhM">https://www.youtube.com/watch?v=5RuIrdetWhM</a>          Στέκομαι στην άκρη του γκρεμού          και κοιτάω όλους αυτούς που τους έσπρωξε ένα χέρι          κι αναγκάστηκαν να βγάλουνε φτερά,          τώρα τους φωτίζει αυτό το υπέροχο αστέρι,          τους κοιτάω να πλανιούνται μακριά          πέρα από τα πέρατα πέρα από τα πέρα μέρη.</p>	<p><b>ОБРЫВ</b></p> <p>Я стою на краю обрыва          И смотрю на всех тех,          Кого толкнула невидимая рука,          И они были вынуждены раскрыть свои крылья,          И сейчас их путь освещает прекрасная звезда..          Я смотрю, как они бродят вдаль</p>

<p>πλησιάζει σαν να θέλει να μου πει, κάποιος απ' αυτούς θα ξέρει. Κάποιος πλησιάζει σαν να θέλει να μου πει:</p> <p>Άσε τη ζωή να λιώνει μέσα στα χέρια της σαν χιόνι...</p> <p>Στέκομαι στην πόρτα σου μπροστά και διαβάζω ένα μήνυμα γραμμένο με μαχαίρι ότι έπρεπε να φύγουνε ξανά, ότι τώρα διασχίζουν το μεγάλο μεσημέρι και την πιο παραμυθένια αμμουδιά, πέρα από τα πέρατα πέρα από τα πέρα μέρη.</p> <p>Κάποιος πλησιάζει σαν να θέλει να μου πει, κάποιος απ' αυτούς θα ξέρει. Κάποιος πλησιάζει σαν να θέλει να μου πει:</p> <p>Μη με ρωτάς αν η αγάπη ανασταίνει μου είτε κάποιος κάποτε το είδε να συμβαίνει.</p> <p>Θυμήσου, τότε που σ' άφησαν μονάχο τον σκορπιό που βρήκες όταν σήκωσες το βράχο, το βράχο που επάνω του το κάστρο φτάνει στους ουρανούς, για ναύτες σαν κι αυτούς λιμάνι, κάνει να ακούγεται κι αυτό το βράδυ ο ήχος απ' τα κέρματα που ρίχνει στο πηγάδι η μοίρα, θυμάμαι τ' άρωμά της, τους κύκλους που ησυχάζανε κάτω απ' τα βλέμματά της. Πήγαινε δε θα το μετανιώσεις πες της πως ήρθες εσύ και θα το νιώσεις, θα νιώσεις στο πλάι σου την πνοή της μια νύχτα με πανσέληνο στο ιπτάμενο χαλί της.</p> <p>Άσε τη ζωή να λιώνει μέσα στα χέρια της σαν χιόνι...</p>	<p>Далеко за дальней далью, вдали от дальних мест. Кто-то подходит ко мне, словно хочет мне сказать, Кто-то из них точно знает, Кто-то подходит ко мне, словно хочет мне сказать:</p> <p>Пусть твоя жизнь тает в ее руках, как снег... Я стою перед твоей дверью И читаю послание, написанное ножом, Что им снова нужно было уйти, И сейчас они пересекают великий полдень И самое сказочное побережье, Далеко за дальней далью, вдали от дальних мест.</p> <p>Кто-то подходит ко мне, словно хочет мне сказать, Кто-то из них точно знает, Кто-то подходит ко мне, словно хочет мне сказать:</p> <p>Не спрашивай меня, воскрешает ли любовь, Кто-то сказал мне, что когда-то видел, как это происходит. Вспомни, тогда, когда тебя оставили одного, и ты нашел скорпиона, подняв скалу, скалу, на которой стоит замок, достигающий самых небес, замок, что словно порт для моряков, откуда слышен и этим вечером звук монет, которые бросает в колодец Судьба, о, я помню ее запах И круги на воде, успокаивающиеся под ее взглядом. Иди, и ты не пожалеешь, Скажи ей, что ты пришел и почувствуешь, Почувствуешь ее дыхание рядом с тобой Ночью в полнолуние на ее ковре-самолете...</p> <p>Пусть твоя жизнь растает в ее руках, как снег...</p>
<p><b>ΧΑΡΤΙΝΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=8luO_1_RdpE">https://www.youtube.com/watch?v=8luO_1_RdpE</a></p> <p>Ζω σ' ένα κόσμο από χαρτί. Όταν χιονίζει όλοι μαζεύουν κομφετί. Κι όταν ρωτάω πού θα σε βρω όλοι μου δείχνουνε το χαρτινο ουρανό.</p> <p>Μια απ' αυτές τις νύχτες που ονειρεύεσαι μα δεν κοιμάσαι θ' ανάψω μια φωτιά και θα τη δεις όσο μακριά και να</p>	<p><b>БУМАЖНОЕ НЕБО</b></p> <p>Я живу в мире из бумаги. Когда падает снег, все собирают конфетти. И когда я спрашиваю, где тебя найти, Все мне показывают на бумажное небо.</p> <p>В одну из тех ночей, когда ты видишь сны, но не спишь, Я зажгу огонь, и ты увидишь его, как бы далеко ты</p>

<p>`σαι, θα κάψω αυτόν το χάρτινο ουρανό...</p> <p>Έτρεξα μέχρι το σταθμό. Έψαχνα σαν τρελός μέσα στο πλήθος να σε δω. Κάποιος μου είπε : "Μην αργείς, Ίσως να είναι αυτή η τελευταία βραδιά της γης"</p> <p>Μια απ' αυτές τις νύχτες που ονειρεύεσαι ασημένια τραίνα θ' ανάψω μια φωτιά και θα τα δεις να τρέχουν δίχως φρένα, θα κάψω αυτόν το χάρτινο ουρανό...</p> <p>Βρήκα στην πόρτα μου χθες βράδυ κάτι λουλούδια από χαρτί...</p> <p>Χιονίζει πάλι στη χάρτινη πόλη. Στα χάρτινα σπίτια κοιμήθηκαν όλοι. Θα βάλω φωτιά στο χάρτινο αετό μου. Θα κάψω για πάντα τον παλιό ουρανό.</p> <p>Μια απ' αυτές τις νύχτες που ονειρεύεσαι μα δεν κοιμάσαι θ' ανάψω μια φωτιά και θα τη δεις όσο μακριά και να `σαι, θα κάψω αυτόν το χάρτινο ουρανό...</p> <p>Μια απ' αυτές τις νύχτες που ονειρεύεσαι ασημένια τραίνα θ' ανάψω μια φωτιά και θα τα δεις να τρέχουν δίχως φρένα, θα κάψω αυτόν το χάρτινο ουρανό...</p> <p>Βρήκα στην πόρτα μου χθες βράδυ κάτι λουλούδια από χαρτί...</p>	<p>не находилась, Я сожгу это бумажное небо.</p> <p>Я добежал до вокзала. Как сумасшедший, искал тебя в толпе Кто-то сказал мне: «Не опоздай, Возможно, это последний день Земли».</p> <p>В одну из тех ночей, когда тебе снятся Серебряные поезда, Я зажгу огонь и ты увидишь, как они мчатся Без тормозов... Я сожгу это бумажное небо...</p> <p>Вчера вечером я нашел у себя под дверью Бумажные цветы...</p> <p>Снова идет снег в бумажном городе. Все заснули в своих бумажных домах. Я подожгу моего бумажного змея И сожгу дотла это бумажное небо.</p> <p>В одну из тех ночей, когда ты видишь сны, но не спишь, Я зажгу огонь, и ты увидишь его, как бы далеко ты не находилась, Я сожгу это бумажное небо.</p> <p>В одну из тех ночей, когда тебе снятся Серебряные поезда Я зажгу огонь и ты увидишь, как они мчатся Без тормозов... Я сожгу это бумажное небо...</p> <p>Вчера вечером я нашел у себя под дверью Бумажные цветы...</p>
<p><b>ΑΣΕ ΜΕ ΕΔΩ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=OoCkodJWtJI">https://www.youtube.com/watch?v=OoCkodJWtJI</a></p> <p>Μόνο μια φορά για μια στιγμή γυρίζεις το κεφάλι, κοιτάς εκεί, που ο κόσμος ξεκινά τρελή γιορτή, έρωτας και ζάλη, εσύ ξανά σβήνεις το κερί κλείνεις τα φτερά, σκύβεις το κεφάλι.</p> <p>Ωσπου ένα πρωί ξυπνάς, κοιτάς κομμάτια ο καθρέφτης και δεν μπορείς καν να θυμηθείς</p>	<p><b>ОСТАВЬ МЕНЯ ЗДЕСЬ</b></p> <p>Только один раз, на одно мгновение Ты поворачиваешь голову и смотришь туда, Где люди начинают сумасшедший праздник, страсть и головокружение, А ты снова тушишь свечку, Складываешь крылья, опускаешь голову.</p> <p>До тех пор пока, однажды утром ты не просыпаешься и видишь осколки зеркала, И не можешь даже вспомнить,</p>

<p>γιατί εχθές τον έσπασες και πέφτεις χωρίς πνοή στο πάτωμα σκυφτός, χωρίς να ξέρεις ποιος να είναι τάχα ο φταίχτης.</p> <p>Μια μέρα ξαφνικά η παλιά πληγή που έκρυβες τόσα χρόνια βγάζει φως και αναρωτιέσαι πως μπορεί να ακούς σ' αυτήν την πόλη αηδόνια αφού εκεί βαθιά που έχεις κρυφτεί η λύπη κι η χαρά έχουνε να 'ρθουν χρόνια.</p> <p>Μια μέρα έτσι απλά μια μικρή αχτίνα που επιπλέει ψηλά εκεί είναι αρκετή, σιγά, σιγά αρχίζεις και αναπνέεις</p> <p>άσε με εδώ, μ' αρέσει από το βυθό να βλέπω που επιπλέεις.</p>	<p>Почему вчера ты его разбил, и падаешь, Бездыханный, на пол, согнувшись, И как будто не знаешь, кто в этом виноват...</p> <p>Но однажды вдруг старая рана, Которую ты прятал столько лет, начинает светиться, и ты спрашиваешь себя, как же ты способен слышать в этом городе пение соловьев, ведь там глубоко, где ты спрятался, печаль и радость не появлялись уже столько лет...</p> <p>Однажды вот просто так, одного маленького лучика, плывущего наверху, Достаточно, чтобы постепенно ты начал снова дышать...</p> <p>Оставь меня здесь, мне нравится из глубины смотреть, как ты плывешь по поверхности...</p>
<p><b>ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΡΘΕΙΣ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=sEGKQZ9sFC0">https://www.youtube.com/watch?v=sEGKQZ9sFC0</a></p> <p>Αυτοί που ξέρουν να πετάνε ψηλά κάποιος μου είπε πως τρεκλίζουν στη γη. Αν η αγάπη δίνει φτερά πες μου πώς βρέθηκαν σ' αυτό το κλουβί;</p> <p>Έχω χιλιάδες κλειδιά που ανοίγουν καρδιές μα δεν ταιριάζουν στην πόρτα της δικιάς μου φυλακής. Κάποιος πρέπει να με βγάλει πριν να `ναι αργά πρέπει να έρθεις...μόνο εσύ μπορείς...</p> <p>Αυτοί που φύγαν από καιρό στα βαθιά απ' όσο ξέρω δε μιλούν πολύ. Έχουν κάτι παλιά, σκοτεινά φυλαχτά που όλο τα στρέφουν στην ανατολή.</p> <p>Είδα χιλιάδες κεριά, αναμμένες καρδιές στην καταγίδα μιας φοβερής σιωπής. Όλες αυτές οι στιγμές, σταγόνες μικρές, σταγόνες μιας μεγάλης βροχής.</p> <p>Αν έρθεις απόψε τη νύχτα όλα τα αστέρια θα πέφτουν για μας...</p> <p>Είδα χιλιάδες κεριά, αναμμένες καρδιές στην καταγίδα μιας φοβερής σιωπής. Πρέπει να έρθεις πριν να `ναι αργά πρέπει να έρθεις...μόνο εσύ μπορείς...</p>	<p><b>ΤΥ ΔΟΛΖΗΝΑ ΠΡΙΪΤΙ</b></p> <p>Те, кто умеют высоко летать, Как кто-то сказал мне, скитаются по земле. Если воистину любовь способна крылья дать, Как же они оказались в этой клетке, скажи мне?</p> <p>У меня есть тысячи ключей, что открывают двери, Но ни один не подходит к дверям моей тюрьмы, Кто-то должен меня отсюда вытащить, пока не поздно, И ты должна прийти, это можешь только ты...</p> <p>Те, кто погрузился в глубину уже давно, Насколько знаю я, совсем немногословны, У них есть талисманы, древние и темные, Которые они обращают на восток</p> <p>Я видел тысячи свечей, зажженные сердца В буре ужасающей тишины. Все эти мгновенья - это маленькие капли, Капли одного великого дождя...</p> <p>Если ты придешь сегодня ночью, Все звезды будут падать только для нас....</p> <p>Я видел тысячи свечей, зажженные сердца В буре потрясающей тишины. Ты должна прийти, пока не поздно, Ты должна прийти, это можешь только ты...</p>

## ΠΑΡΕ ΜΕ ΜΑΖΙ ΣΟΥ

<https://www.youtube.com/watch?v=acI2-10G4xQ>

Νομίζω πως ακούω  
τον ήχο της φωνής σου.  
Κάποτε χόρευα μαζί σου  
κάτω απ' τον ήλιο τέτοιο φως.  
Θυμάμαι πως κοιτούσες, πως,  
μου `λεγες πάρε με μαζί σου...

Νομίζω πως ακούω  
φωνές από τ' αστέρια.  
Περάσαν τόσα καλοκαίρια  
χωρίς να καταλάβω πώς  
ανατινάσσεται το φως  
τις Κυριακές τα μεσημέρια  
πάρε με μαζί σου...  
Πάρε με στη χώρα που χορεύουν όλοι, όλη μέρα...

Θέλω να ζήσω στ' αλήθεια έστω μια φορά,  
να ταξιδέψω στ' αλήθεια έστω μια φορά,  
να δω στα μάτια την τίγρη που όλο με κοιτά  
μέσα απ' τα φώτα αυτής της πόλης που σκοτώνει για  
λεφτά,  
που με σκοτώνει από αγάπη όπως με σφίγγει όταν  
ξυπνάει,  
ύστερα κλαίει μ' αγκαλιάζει και μου λέει  
πάρε με μαζί σου...

Πάρε με στη χώρα που χορεύουν όλοι, όλη μέρα...

Νομίζω πως ακούω  
φωνές από τ' αστέρια

## ВОЗЬМИ МЕНЯ С СОБОЙ

Мне кажется, я слышу  
Звук твоего голоса.  
Когда-то я танцевал с тобой  
Под солнцем, что за свет...  
Я помню, как ты смотрела, как...  
Ты мне говорила: «Возьми меня с собой»...

Мне кажется, я слышу,  
Голоса со звезд...  
Прошло столько лет,  
Я даже не понял, как...  
Взрывается свет  
Днем в воскресенье  
Возьми меня с собой  
Возьми меня в страну, где танцуют целый-целый  
день...  
Я хочу пожить, хоть раз, по-настоящему,  
Хочу путешествовать, хоть раз, по-настоящему,  
Посмотреть в глаза тигру, который все смотрит на  
меня через огни города, что убивает ради денег,  
Который убивает меня, любя, сжимает меня, когда  
просыпается,  
Потом плачет, обнимает и говорит мне:  
«Возьми меня с собой»...

Возьми меня в страну, где танцуют целый-целый  
день...  
Мне кажется, я слышу  
Голоса со звезд...

## ΣΑΝ ΕΣΕΝΑ

<https://www.youtube.com/watch?v=sUCCmyRngDE>

Θα `θελα να `μουν σαν εσένα  
ιστιοφόρο με τα πανιά του ανοιγμένα  
αυτούς που με οδηγούν στην καταγίδα  
σε κάθε αμμουδιά να τους χαρίζω μια πατρίδα

Θα `θελα να `μουν σαν εσένα  
ένα δεντράκι με τα κλαδιά του απλωμένα  
να μη λυπάμαι, να μην καταλαβαίνω  
αυτούς που με πετάνε στη φωτιά να τους ζεσταίνω

Θα `θελα να `μουν σαν εσένα  
έρημος φάρος πάνω σε βράχια φαγωμένα  
να `χει χρόνια να περάσει  
από μπροστά μου το καράβι  
μα εγώ να αναβοσβήνω κάθε βράδυ

Θα `θελα να `μουν σαν εσένα

## КАК ТЫ

Хотел бы я быть таким, как ты,  
Парусником с открытыми парусами,  
Тем, кто ведет меня в бурю и в грозу,  
Дарить отчизну на каждом берегу.

Хотел бы я быть таким, как ты,  
Деревцем с ветвями раскрытыми.  
Ни о чем ни сожалеть, не понимать,  
Тех, кто в огонь меня бросает, согреть.

Хотел бы я быть таким, как ты,  
Маяком заброшенным на разъеденных скалах.  
И пусть годами ни один корабль мимо не  
проплывет,  
все равно каждый вечер буду мерцать.

Хотел бы я быть таким, как ты,

<p>περιστεράκι με τα φτερά του μαδημένα να στέκομαι μετά τις Συμπληγάδες και να κοιτάζω πώς περνούν του κόσμου οι φυγάδες</p>	<p>Голубем с потрепанными крыльями, после Симплегад<sup>1</sup> на островке стоять, и как изгнанники мирские проходят мимо, наблюдать.</p>
<p><b>ΤΟΣΟ ΚΟΝΤΑ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=LxzAk1kxjFA">https://www.youtube.com/watch?v=LxzAk1kxjFA</a> Απ' τη σιωπή ως την κραυγή, ελάχιστη απόσταση, μία ρωγή και ξαφνικά γίνεται ο θόλος θρύψαλα πέφτει κομμάτια τώρα εμπρός σου ο παλιός ο ουρανός, λένε πως έχεις πυρετό, ψάχνουν να βρούνε το σφυγμό σου Είσαι ήδη μακριά, τόσο κοντά, τόσο κοντά.</p> <p>Από τη γη στον ουρανό σε ένα δευτερόλεπτο, μες τον αιώνα μιας στιγμής μπορείς πια γύρω σου να δεις όλα όσα μοιάζαν μακρινά και δυνατά τ' αδύνατα, βράζει αφρισμένος τώρα εντός σου απέραντος ωκεανός σε παρασέρνει μακριά, τόσο κοντά, τόσο κοντά.</p> <p>Όσα ο χρόνος δεν μπορεί λένε τα φέρνει η στιγμή κι ότι ο κόσμος είναι αυτός που είναι, ζήτημα δικό σου αν θα βουτήξεις στα βαθιά ή αν θα κοιτάς από μακριά Έτσι κι αλλιώς ούτε κι εγώ ξέρω πως βρέθηκα εδώ σ' αυτή την άβυσσο μπροστά, τόσο κοντά, τόσο κοντά.</p> <p>Όσα ο χρόνος δεν μπορεί λένε τα φέρνει η στιγμή κι ότι ο κόσμος είναι αυτός που είναι, ζήτημα δικό σου αν θα βουτήξεις στα βαθιά ή αν θα κοιτάς από μακριά, Έτσι κι αλλιώς ούτε κι εγώ ξέρω πως βρέθηκα εδώ σε τόσα βλέμματα μπροστά, τόσο κοντά, τόσο κοντά.</p>	<p><b>ΤΑΚ ΒΛΙΖΚΟ</b></p> <p>От тишины до крика Расстояние ничтожно. Одна трещина и внезапно Свод рушится осколками, Разваливается на куски перед тобой старое небо Говорят, что у тебя жар, Пытаются найти твой пульс, Но ты уже далеко, и так близко, так близко...</p> <p>От земли до небес за одну секунду. В вечности одного момента теперь ты можешь увидеть вокруг себя все, что казалось таким далеким, и невозможное возможно, Теперь кипит пенящийся внутри тебя безграничный океан и уносит тебя далеко, и так близко, так близко...</p> <p>То, что не под силу времени, Говорят, приносит одно мгновенье, И что мир таков, какой он есть, и тебе решать, Нырнуть ли в глубину или смотреть со стороны. Так или иначе, я сам не знаю, как оказался здесь, перед этой бездной так близко, так близко....</p> <p>То, что не под силу времени, говорят, приносит одно мгновенье, И что мир таков, какой он есть, и тебе решать, нырнуть ли в глубину или смотреть со стороны. Так или иначе, я сам не знаю, как оказался здесь, перед столькими взглядами так близко, так близко....</p>

<sup>1</sup> **Симплегады** (греч. Συμπληγάδες — *сталкивающиеся*) — в греческой мифологии скалы, плававшие у входа в Понт Эвксинский. Сталкиваясь, эти скалы уничтожали корабли. Симплегады, в переносном смысле, означают двустороннюю одновременную опасность.



<p><b>Ο ΚΗΠΟΥΡΟΣ</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=0s1ANo3MesA">https://www.youtube.com/watch?v=0s1ANo3MesA</a></p> <p>Μέσα στον κήπο της δικιάς μου μοναξιάς  κάτι πουλιά πετούν πάνω απ' τη στάχτη  που άφησε πίσω του όταν έφυγε ο νοτιάς και  μου τραγουδάνε "η αγάπη θα `ρθει, θα `ρθει...".</p> <p>Μέσα στους τοίχους της μικρής μου φυλακής  κάποιος διαβάζει της παλάμης μου το χάρτη  βλέπει τους δρόμους της χαμένης μου ζωής και  μου τραγουδάει "η αγάπη θα `ρθει, θα `ρθει...".</p> <p>Θα `ρθει, ένα απόγευμα ζεστό,  θα μπει στον κήπο αυτό  όλο το φως που υπάρχει...  Θα `ρθει, μ' ένα ποδήλατο λευκό,  θα κοιταχτεί μέσ' στο νερό  και θα ρωτάει να μάθει...</p> <p>Πότε γέμισε ο κήπος με πουλιά,  πόσο είχε λείψει εκεί μακριά  ποιός τα φροντίζει τ' άνθη...;</p> <p>Μέσα στον κήπο της δικιάς μου μοναξιάς  κάτι παιδιά που γκρέμισαν το φράχτη  μου `παν σε είδαν  πάλι απ' έξω να περνάς και  έπειτα είπαν "η αγάπη θα `ρθει, θα `ρθει...".</p> <p>Θα `ρθει, ένα απόγευμα ζεστό,  θα μπει στον κήπο αυτό  όλο το φως που υπάρχει...  Θα `ρθει, μ' ένα ποδήλατο λευκό,  θα κοιταχτεί μέσ' στο νερό  και θα ρωτάει να μάθει...</p> <p>Πότε γέμισε ο κήπος με πουλιά,  πόσο είχε λείψει εκεί μακριά  ποιός τα φροντίζει τ' άνθη...;</p> <p>Μέσα στους τοίχους της μικρής μου φυλακή  Τώρα κανείς πια δεν τραγουδάει  Μεσ' στα δωμάτια παινοβγαίνουνε σκυλιά και ένα  μικρό παιδί τα κυνιάει ,  βλέπει τους δρόμους της χαμένης μου ζωής και  μου τραγουδάει "η αγάπη θα `ρθει, θα `ρθει...".</p>	<p><b>САДОВНИК</b></p> <p>В саду моего одиночества  Летают птицы над пеплом,  Оставшимся после южного ветра,  И поют: «Любовь придет, придет...»</p> <p>В стенах моей маленькой тюрьмы  Кто-то читает карту моей руки,  Видит пути моей потерянной жизни  И поет: «Любовь придет, придет...»</p> <p>Придет, одним теплым вечером,  И в этот сад войдет  Весь свет, который существует...  Появится, на велосипеде белом,  посмотрится в воду  И станет спрашивать меня,</p> <p>Когда же птицами наполнился сей сад,  Как долго ее не было?..  Кто же заботится о цветах...?</p> <p>В саду моего одиночества  Какие-то ребята сломали забор  И сказали мне, что снова видели,  как ты проходишь мимо,  И затем сказали: «Любовь придет, придет»...</p> <p>Придет, одним теплым вечером,  И в этот сад войдет  Весь свет, который существует...  Придет, на велосипеде белом,  Посмотрится в воду и станет спрашивать,</p> <p>Когда же сад наполнился птицами,  Как долго ее не было,  Кто же заботится о цветах...?</p> <p>В стенах моей маленькой тюрьмы  Теперь никто больше не поет  В комнатах бродят собаки  и маленький ребенок за ними бегаёт...  Видит пути моей потерянной жизни  И поет: «Любовь придет, придет...»</p>
<p><b>ΜΟΧΑ</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=667XCGbz7EA">https://www.youtube.com/watch?v=667XCGbz7EA</a></p> <p>Κατηφορίζαμε τις θάλασσες παρέα</p>	<p><b>ΜΟΧΑ</b></p> <p>Спускались к морю мы когда-то вместе,</p>

<p>και τα νησιά μας χαιρετούσαν μεθυσμένα. Μας τραγουδούσανε πουλιά παραδεισένια ήταν ωραία η ζωή, ήταν ωραία...</p> <p>Μα ξεχαστήκαμε και βγήκαμε απ' το χάρτη και άρχισε η νύχτα πάλι νύχτα να ζητάει. Κάποιον να πάρει αγκαλιά, να του μιλάει τον πιο μικρό, τον πιο αθώο ναύτη...</p> <p>Μόχα ο τρελός, Μόχα ο σοφός, Μόχα ο πνιγμένος Μόχα, αυτός που όσο και αν πει πια δε μεθάει. Μες το λιμάνι τριγυρνάει μαγεμένος Μόχα, αυτός που όλο τα κύματα κοιτάει...</p> <p>Μόχα ο τρελός, ο σοφός, ο τελειωμένος Μόχα, αυτός που τον ξεχώρισε η Μοίρα. Τρέχει απ' τα μάτια του η σκουριά και η αλμύρα Μόχα, αυτός που τραγουδάει ευτυχισμένος...</p> <p>Ξέρω τα κύματα μια μέρα αυτά τα βράχια θα τα διαλύσουν, θα τα κάνουν όλα σκόνη. Θα `ρχεται `κείνο το κορίτσι να ξαπλώνει πάνω στην άμμο και θα τραγουδάει τάχα...</p> <p>Ότι θα έρθω από μακριά και `γώ σε λίγο, ότι θα μείνουμε εκεί μαζί για πάντα. Αντίο θάλασσες και κύματα σαράντα, θα λέω ψέματα πως δε θα ξαναφύγω...</p> <p>Έρχεται ο Μόχα ο τρελός πάλι χαμένος, κοιτάει τις άγκυρες και όλο φωνάζει "βίρα!" Μέσ' στο λιμάνι τριγυρνάει μαγεμένος Μόχα, η σκουριά η σκουριά και η αλμύρα...</p>	<p>И острова рукой махали нам в дурмане пьяном, Нам птицы пели райские, и жизнь Была прекрасна, жизнь была прекрасна...</p> <p>Но мы забылись и с пути вдруг сбились, И снова ночь потребовала темноты, Кого-то взять к себе на руки и нашептать ему, самого юного и невинного матроса...</p> <p>Μοχα безумный, Μοχα мудрый, Μοχα утонувший, Μοχα, тот, кто сколь не пьет, уж не пьянеет боле, И очарованный в порту все время бродит, Μοχα, кто беспрестанно на волны смотрит....</p> <p>Μοχα безумный, конченный и мудрый Μοχα, избранный самой Судьбой, Течет из его глаз ржавчина и соль Μοχα - тот, кто поет, счастливый...</p> <p>Я знаю, что когда-то волны разрушат эти скалы, и все пылью станет, И будет приходить сюда одна девчонка и, лежа на песке, будет напевать, как будто...</p> <p>Как будто я вернусь издалека и очень скоро, И что мы будем жить здесь вечно вместе, Прощайте вы, моря, и сорок волн, прощайте, Я буду врать, что не уйду я снова...</p> <p>Приходит Μοχα, вновь потерявшийся, безумный На якоря глядит он, все кричит: «Поднять их!» И, очарованный, в порту все время бродит О, Μοχα, это ржавчина и соль....</p>
<p><b>ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙΣ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=pnCiO5N1g4k">https://www.youtube.com/watch?v=pnCiO5N1g4k</a> Μα πώς γίνεται αυτό, το μικρό πετραδάκι να βαραίνει σαν βράχος την ανόητη καρδιά μου; Να με κάνει να χάνω την πιο όμορφη νύχτα, τ' αστέρια να πέφτουν νεκρά εδώ μπροστά μου;</p> <p>Ενώ μπορώ ν' ανοίξω την πόρτα, να τρέξω στους δρόμους που οδηγούνε σε σένα, εγώ στέκομαι εδώ, κοιτάω στο κενό και καπνίζω λουλούδια από καιρό πεθαμένα.</p> <p>Πώς μπορεί αυτό το ψέμα που ζω κάθε βράδυ να με σέρνει τη νύχτα να πίνω σκοτάδι μ' αυτούς που χρόνια μπροστά στον καθρέφτη περιμένουν μα όχι ούτε απόψε δε θα `ρθει.</p>	<p><b>ТЫ НЕ СУЩЕСТВУЕШЬ</b></p> <p>Как же происходит так, что этот маленький камушек отяжеляет, словно скала, мое глупое сердце, И я теряю самую красивую ночь, И звезды, мертвые, падают предо мною.</p> <p>А ведь я же могу открыть эту дверь И побежать по дорогам, ведущим к тебе, Но я стою здесь, смотрю в пустоту и Курю цветы, умершие уже давно.</p> <p>Как же может эта ложь, в которой я живу каждый вечер, ночью тащить меня и поить темнотою, С теми, кто уже столько лет перед зеркалом Ждет; но нет, и сегодня не приду я.</p>

<p>Η πόρτα κλείνει, η γιορτή τελειώνει έξω στο δρόμο το φως με τυφλώνει και βγαίνω στο δρόμο που βγάζει απ' την πόλη λίγο προτού να ξυπνήσουνε όλοι.</p> <p>Πώς μπορεί αυτό το ψέμα που καίει την καρδιά μου να σε φέρνει κοντά στα όνειρά μου; Απλώνω το χέρι, μα πώς να σε φτάσω; Αφού δεν υπάρχουνεις, δε θα σε χάσω ποτέ...</p> <p>Αφού δεν υπάρχουνεις, δε θα σε χάσω ποτέ...</p> <p>Δεν υπάρχουνεις...</p>	<p>Дверь закрывается, праздник заканчивается На улице свет меня ослепляет, и я Выхожу на дорогу, ведущую из города Незадолго до того, как все проснутся.</p> <p>Как же может эта ложь, которая жжет мое сердце, Приближать тебя ко мне в моих сновиденьях, Я простираю руку, но как же достать тебя... Ведь ты не существуешь, поэтому мне тебя никогда не потерять... Ведь ты не существуешь, поэтому мне тебя никогда не потерять... Ты не существуешь...</p>
<p><b>ΦΩΤΙΑ ΣΤΟ ΛΙΜΑΝΙ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=6IEt04AYTGw">https://www.youtube.com/watch?v=6IEt04AYTGw</a></p> <p>Θα `μαι πάντα εγώ μες το όπλο σου σφαίρα να σκοτώνεις αυτούς που σκοτώνουν τη μέρα. Με τα μαύρα γυαλιά και το άσπρο φουστάνι κοιτάς μακριά τη φωτιά στο λιμάνι.</p> <p>Ξέρω ένα παιδί που μου λέει πως σε ξέρει ότι είχατε δει ένα τρελό καλοκαίρι στο κομμάτι που λείπει απ' το σπασμένο καθρέφτη, στο λιμάνι φωτιά, τον ήλιο πάλι να πέφτει.</p> <p>Κόκκινα σύννεφα στον ουρανό κι εσύ γελάς... Γελάς καθώς το πλοίο πλησιάζει σαν θηρίο και μου λες λοιπόν θυμήσου μη πετάξεις τη ζωή σου στα σκυλιά.</p> <p>Θα `μαι πάντα εγώ μες το όπλο σου σφαίρα να χτυπάς το νερό, να χτυπάς τον αέρα, να θυμάσαι ξανά όσα είχαμε κάνει, τις φωτιές στα Ντεπώ, τη φωτιά στο λιμάνι.</p> <p>Κόκκινα σύννεφα στον ουρανό κι εσύ γελάς... Γελάς καθώς το πλοίο πλησιάζει σαν θηρίο και μου λες λοιπόν θυμήσου μη πετάξεις τη ζωή σου στα σκυλιά.</p> <p>Γελάς γιατί σε θέλω, κατεβάζεις το καπέλο και μου λες λοιπόν θυμήσου σαν ταινία η ζωή σου να κυλά.</p>	<p><b>ΠΟЖАР В ПОРТУ</b></p> <p>Я всегда буду пулей в твоём револьвере. Убивай тех, кто умертвляет дни. В черных очках и белом платье Ты смотришь вдаль на пожар в порту.</p> <p>Мой знакомый сказал мне, что знает тебя, Что в осколке разбитого зеркала вы видели одно безумное лето, и пожар в порту, и как солнце снова заходит... .</p> <p>Красные облака на небе, а ты смеешься... Смеешься, а корабль приближается, как чудовище, И ты мне говоришь: «Помни, Не бросай свою жизнь на съедение собакам».</p> <p>Я буду всегда пулей в твоём револьвере Стреляй в воду, стреляй в воздух, Помни все то, что мы делали вместе, Пожары на железной дороге, пожар в порту...</p> <p>Красные облака на небе, а ты смеешься... Смеешься, а корабль приближается, как чудовище, И ты мне говоришь, помни, Не бросай свою жизнь на съедение собакам.</p> <p>Ты смеешься, потому что я тебя хочу, опускаешь свою шляпу и говоришь мне: «Помни: пусть жизнь твоя идет, как фильм...»</p>
<p><b>ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΟ ΣΠΙΤΙ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=wuosoj_46SY">https://www.youtube.com/watch?v=wuosoj_46SY</a></p> <p>Άσε να μπει λιγάκι φως σ' αυτό το σπίτι, τόσα μερόνυχτα που έμενε κλεισμένο. Όσοι το βλέπανε</p>	<p><b>ЗАКОЛДОВАННЫЙ ДОМ</b></p> <p>Пусть в этот дом войдет немного света, Столько дней и ночей он был заколочен, Все, кто его видел,</p>

<p>το λέγαν στοιχειωμένο, πετάγαν πέτρες να του σπάσουν το φεγγίτη.</p> <p>Κάτι Τρίτες που τα βράδια ήτανε κρύα, τους τρόμαζε κι εκείνο τρομαγμένο έτσι όπως του `χανε στην πόρτα καρφωμένο ένα μεγάλο σιδερένιο δεκατρία.</p> <p>Άσε να μπει λιγάκι φως μες στην ψυχή μου, αυτή η πόρτα ήταν για χρόνια σφραγισμένη, πίσω της πάγωνε, κρυβόταν φοβισμένη, παραδομένη στο σκοτάδι η ζωή μου.</p> <p>Μην τη φοβάσαι την αράχνη που `χει φράζει τόσα παράθυρα που κάποτε κοιτούσαν έξω στο δρόμο τους ανθρώπους που περνούσαν, μη με ρωτάς που το `χει βρει τόσο μετάξι.</p> <p>Άσε να μπει λιγάκι φως σ' αυτό το σπίτι, τόσα δωμάτια, τόσα χρόνια τόσο άδεια, γέμισε ο χρόνος τους καθρέφτες του σημάδια, γέμισε ο πόνος τα θεμέλια δυναμίτη.</p> <p>Ποιος να `χει τώρα το κλειδί; Πού να το κρύβει; Σε ποιού χαμένου πηγαδιού τη μαύρη κοίτη; Ποιος να `ναι αυτός που τόσο επίμονα κοιτάζει μέσα απ' το δάσος σ' αυτό το σπίτι;</p> <p>Έλα και κάθισε για λίγο εδώ κοντά μου, άπλωσε σ' ένα βλέμμα όλη τη ζωή σου, μπορεί να έμενες παλιά εδώ θυμήσου, νομίζω σ' έχω ξαναδεί στα όνειρα μου.</p>	<p>говорили: «Дом с привидениями», Кидали в него камнями, чтобы разбить его форточки</p> <p>По пятницам, холодными вечерами Дом всех пугал, хотя и сам ведь был испуган очень, Ведь ему прямо на дверь прибили Большую железную табличку с номером 13.</p> <p>Пусть войдет немного света в мою душу, Эта дверь была столько лет закрыта, А за ней замерзала, пряталась испуганная, Сдавшаяся тьме, моя жизнь.</p> <p>Не бойся паука, который заделал паутиной Все окна, что когда-то смотрели На улицу, на проходящих мимо людей, Не спрашивай меня, где он достал столько шелка..</p> <p>Пусть войдет немного света в этот дом, Столько комнат, столько лет, настолько пустые.. Время оставило следы на его зеркалах, Боль наполнила фундамент динамитом...</p> <p>У кого же сейчас ключ, кто его прячет? В каком же черном русле затерянного колодца? Кто же так пристально смотрит Из леса на этот дом?</p> <p>Иди и сядь ненадолго рядом со мной, Вмести в один свой взгляд всю твою жизнь Может, ты жила здесь раньше, вспомни, Я думаю, я видел тебя когда-то в своих снах...</p>
<p><b>ΠΟΤΕ ΞΑΝΑ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=G_thHPgJAv0">https://www.youtube.com/watch?v=G_thHPgJAv0</a></p> <p>Έξω η νύχτα βάφεται σκυφτή, κόκκινος καπνός, τόσες φωτεινές επιγραφές τόσο λίγο φως.</p> <p>Κι ανατινάζονται τα λόγια που ήθελα τόσο να σου πω κατρακυλάνε σαν ποτάμια σ' έναν άγνωστο γκρεμό. Όσο παλεύω να σε φτάσω τόσο σε παίρνει μακριά αυτός ο αέρας που σφυρίζει σαν να λέει πότε ξανά...</p> <p>Μέσα στου διαδρόμου τη σιωπή στέκομαι σκυφτός, χάνεσαι στις πόλης τη βουή, φεύγω μονάχος.</p>	<p><b>НИКОГДА БОЛЬШЕ</b></p> <p>На улице ночь красится, согнувшись. Красный дым. Столько светящихся вывесок, Так мало света...</p> <p>И взрываются те слова, Которые я так хотел тебе сказать, Струятся, как реки, В неизвестную бездну.. И чем больше я стараюсь тебя достичь, Тем дальше тебя уносит Этот ветер, который свистит, словно говоря «Никогда больше» ...</p> <p>В тишине коридора Я стою согнувшись, Ты теряешься в гуле города. Я ухожу один.</p>

<p>Κι ανατινάζονται τα λόγια που ήθελα τόσο να σου πω κατρακυλάνε σαν ποτάμια σ' έναν άγνωστο γκρεμό Όσο παλεύω να σε φτάσω τόσο σε παίρνει μακριά αυτός ο αέρας που σφυρίζει σαν να λέει πότε ξανά...</p> <p>Κι αναρωτιέμαι, τι θα πει "για πάντα"...</p>	<p>И взрываются те слова, Которые я так хотел тебе сказать, Струятся, как реки, В неизвестную бездну.. И чем больше я стараюсь тебя достичь, Тем дальше тебя уносит Этот ветер, который свистит, словно говоря «Никогда больше» ...</p> <p>И спрашиваю я себя, что значит «навсегда»?</p>
<p><b>ΝΟΣΦΕΡΑΤΟΥ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=XqKOt5dkzMg">https://www.youtube.com/watch?v=XqKOt5dkzMg</a></p> <p>Αν το θες εσύ μες στα όνειρα σου γίνομαι σκιά γίνομαι η σκιά σου. Μέσα στη βροχή γέρνεις το κεφάλι έρχεται η αυγή και θα φύγω πάλι.</p> <p>Αν το θες εσύ μες στο όνειρο σου μια μικρή πληγή θα `μαι στο λαιμό σου. Όταν η σιωπή πέσει σαν σταγόνα τρέξε να κρυφτείς μείνε λίγο ακόμα.</p> <p>Αν το θες εσύ μες στα όνειρα σου θα `μαι η σκιά, θα είμαι η σκιά σου ώσπου η αυγή πάλι να πετάξει πάνω στο νερό κόκκινο μετάξι.</p>	<p><b>НОСΦЕРАТУ</b></p> <p>Если и ты этого хочешь, в твоих снах Я стану твоей тенью, твоей тенью, В потоке дождя ты склоняешь голову Наступает рассвет, и я снова уйду</p> <p>Если и ты этого хочешь, в твоих снах Я буду маленькой раной на твоей шее И когда тишина упадет, как капля, Беги, прячься – нет, погоди, останься еще немного...</p> <p>Если и ты этого хочешь, в твоих снах Я буду твоей тенью, буду твоей тенью Пока рассвет снова не взлетит Над водой красным шелковым полотном</p>
<p><b>ΠΕΡΙΜΕΝΩ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Bh_gc8JTtCE">https://www.youtube.com/watch?v=Bh_gc8JTtCE</a></p> <p>Λένε ότι άμα το πιστέψεις κάποτε ανοίγουν οι ουρανοί κάτι νύχτες σαν αυτή, με το βλέμμα καρφωμένο βλέπω κάτι αεροπλάνα σαν σκιές στου γαλαξία τη γραμμή. Δεν πειράζει μου αρκεί και μπορώ να περιμένω.</p> <p>Οι παλιές φωτογραφίες σαν νησιά στου χρόνου τον ωκεανό τις κοιτάζω και απορώ πάλι δεν καταλαβαίνω. Πώς χωράει τόση αγάπη σε μια εικόνα και με βρίσκει πάλι εδώ να κοιτάω το κενό που χορεύει ασημένιο.</p> <p>Οι παλιές φωτογραφίες σαν σκυλιά μέσα σε τούνελ σκοτεινό περιμένουν να φανώ, με ακούνε που ανασαίνω. Προχωράω μες στο σκοτάδι, μου ορμάνε και ξεσκίζουν το κενό, τον παλιό μου εαυτό, ήρθε η ώρα να πηγαίνω.</p>	<p><b>ЖДУ</b></p> <p>Говорят, что если поверить, когда-то открываются небеса В такую ночь, как эта, когда взгляд прикован... Я вижу самолеты, словно тени на млечном пути.. Ничего страшного, мне этого достаточно, Ведь я могу ждать...</p> <p>Старые фотографии, как острова в океане времени, Я смотрю на них и недоумеваю, снова не могу понять, как вмещается в одну картинку столько любви, которая снова находит меня здесь, смотрящим в пустоту, что вся серебряная, танцует.</p> <p>Старые фотографии, как собаки, в Темном туннеле Ждут, пока я не появлюсь, слышат мое дыхание Продвигаюсь в темноте, они бросаются на меня и разрывают пустоту, Мое старое «я»... Настало время идти дальше...</p>

<p>Λένε ότι άμα το πιστέψεις κάποτε ανοίγουν οι ουρανοί κάτι νύχτες σαν αυτή με το βλέμμα καρφωμένο, βλέπω πάλι αεροπλάνα σαν σκιές στου γαλαξία τη γραμμή. Δεν πειράζει μου αρκεί, μου αρκεί που περιμένω.</p>	<p>Говорят, что если в это поверить, когда-то откроются небеса... В такую ночь, как эта, с прикованным взглядом, Я вижу самолеты, словно тени на млечном пути.. Ничего страшного, мне этого достаточно, мне достаточно того, что я жду...</p>
<p><b>ΣΕ ΖΩΓΡΑΦΙΣΑ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=kCerpVmtRa4">https://www.youtube.com/watch?v=kCerpVmtRa4</a> Ρώταγα αν υπάρχει νύχτα δίχως φως, φως χωρίς σκοτάδι ρώταγα ο τρελός, όλοι μου απαντούσαν πάψε να ρωτάς, ύστερα γελούσαν λέγαν έρωτας...</p> <p>Κι άρχισα να τρέχω δίχως να κοιτάω ούτε που πηγαίνω ούτε που πατάω, μ' έβγαλε ο δρόμος στην άκρη του γκρεμού, νόμιζα ήμουν μόνος, ήσουν παντού...</p> <p>Ποιο τρελό αστέρι, ποιος αστερισμός μέρα μεσημέρι έκλεψε το φως κι άπλωσε μελάνι όταν δάκρυσα, δίχως να το ξέρω σε ζωγράφισα...</p> <p>Κι ήταν η ματιά σου μαύρος κεραυνός, κάστρο μες στη νύχτα αρχιπέλαγος. Πάλι χθες το βράδυ σ' ονειρεύτηκα, δίχως να το ξέρω ερωτεύτηκα...</p>	<p><b>Я ТЕБЯ НАРИСОВАЛ</b> Я спрашивал, бывает ли ночь без света, Свет без темноты, спрашивал, безумный, Все мне отвечали, хватит задавать вопросы, А потом смеялись, говорили «любовь»....</p> <p>И я начал бежать не смотря, Ни куда я иду, ни куда ступаю, Дорога меня вывела на край обрыва, Думал я, что я один, но ты была повсюду...</p> <p>Какая же безумная звезда, какое созвездие Посреди дня спрятало свет И разлило чернила, когда я прослезился... Сам того не зная, я тебя нарисовал...</p> <p>И твой взгляд был, как черная молния, Крепость в ночи, архипелаг, Снова вчера ночью ты мне приснилась, Сам того не зная, я в тебя влюбился...</p>
<p><b>ΒΡΟΧΟΠΟΙΟΣ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=1I28u6f24go">https://www.youtube.com/watch?v=1I28u6f24go</a> Όταν ήμουνα μικρός στα όνειρά μου πάντα ερχότανε ένας άσπρος αετός με κοιτούσε και θυμότανε.</p> <p>Όταν ήμουνα μικρός μες στα κύματα δε μ' ένοιαζε αν ο κόσμος είναι απλός ή αν έτσι απλώς εμένα μου έμοιαζε.</p> <p>Διαμαντένιος ο ουρανός, τ' άστρα στα μάτια της γυαλίζανε. Διαμαντένιος ουρανός, κάτι φωνές μου ψιθυρίζανε.</p> <p>Αν κατάλαβα ακριβώς μου `πε πως δε θα ξαναρχότανε. Ο πρώτος κεραυνός από μακριά ακουγότανε.</p> <p>Έγινα βροχοποιός</p>	<p><b>ШАМАН</b> В детстве, В моих снах всегда являлся белый орел, Он смотрел на меня и вспоминал...</p> <p>В детстве, в морских волнах меня не волновало, прост ли мир, или он мне таким казался...</p> <p>Алмазное небо... Звезды сияли в ее глазах. Алмазное небо... Мне шептали какие-то голоса...</p> <p>Если я точно понял, он сказал мне, что больше не придет... Первые раскаты грома Слышались вдали...</p> <p>Я стал шаманом...</p>

<p>γιατί τα δάκρυα στερέψανε.  Пάλι αστράφτει, κοίτα φως.  Νιώθω σαν να με μαγέψανε.</p> <p>Έρχεται ο βροχοποιός  πες του πως τίποτα δε χάθηκε.  Μη λυπάσαι, κλαίει αυτός  από έρωτα τρελάθηκε.</p> <p>Έρχεται ο βροχοποιός  γιατί τα δάκρυα στερέψανε.  Пάλι αστράφτει, κοίτα φως.  Νιώθω σαν να με μαγέψανε.</p> <p>Όταν ήμουνα μικρός  όλοι λένε πως ξεχνιόμουνα  στη βεράντα εκεί στο φως  με κοιτούσες που κοιμόμουνα</p>	<p>Поскольку слезы высохли..  Снова сверкает молния, посмотри на свет...  Я чувствую, будто меня околдовали...</p> <p>Приходит шаман,  Скажи ему, что ничего еще не потеряно,  Не жалей ни о чем, плачет он,  От любви он сошел с ума...</p> <p>Приходит шаман,  Поскольку слезы высохли..  Снова сверкает молния, посмотри на свет...  Я чувствую, будто меня околдовали...</p> <p>Когда я был маленьким,  все говорили, что я забывался,  там на веранде в свету,  Ты смотрел на меня, как я спал...</p>
<p><b>ΟΤΑΝ ΠΕΘΑΙΝΕΙ ΓΥΡΩ ΚΑΘΕ ΟΜΟΡΦΙΑ</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=C-TfqNm93pc">https://www.youtube.com/watch?v=C-TfqNm93pc</a></p> <p>Όταν πεθαίνει γύρω κάθε ομορφιά  ακούω το σφυγμό σου να χτυπάει,  μέσα στο στήθος μου για λίγο σταματάει,  ο πόνος έστω και για λίγο σταματάει.</p> <p>Όταν πεθαίνει η ομορφιά παντού τριγύρω  σε ψάχνω γύρω αλλά σε βρίσκω εντός μου.  Гύρω απ' τον ήλιο σου κάνω ένα γύρο  και προσγειώνομαι σ' ένα καινούριο κόσμο.</p> <p>Κατρακυλάω μέσα στον ύπνο μου σαν βράχος.  Ακούς σκυλιά να ουρλιάζουνε και τρέχεις.  Καθώς ξυπνάω μου ψιθυρίζεις "Να προσέχεις"  "Πώς άντεξες τόσο καιρό μονάχος;"</p> <p>Όταν πεθαίνει γύρω κάθε ομορφιά  ένα πουλί χτυπάει στα τζάμια και πεθαίνει,  πάνω απ' την πόλη η ψυχή του ανεβαίνει  και ζωγραφίζει στον ορίζοντα φτερά.</p> <p>Όταν πεθαίνει γύρω κάθε ομορφιά  γίνεται ο κόσμος γυάλινα κομμάτια  μα έτσι όπως με κοιτάς μ' αυτά τα μάτια  ο πόνος έστω και για λίγο σταματάει.</p>	<p><b>КОГДА УМИРАЕТ КРАСОТА ВЕЗДЕ</b></p> <p>Когда повсюду умирает красота,  Я слышу биение твоего пульса...  В моей груди ненадолго прекращается боль,  хоть ненадолго, прекращается...</p> <p>Когда повсюду умирает красота,  Тебя ищу везде, но нахожу внутри себя.  Вокруг твоего солнца совершаю полет и  приземляюсь в каком-то новом мире...</p> <p>Во сне я падаю с обрыва вниз, как камень,  И слышу, как собаки лают и бежишь ты.  Когда я просыпаюсь, ты мне шепчешь:  «Осторожно... как же ты выдержал так долго один-  одинешенек?»</p> <p>Когда повсюду умирает красота,  Птица ударяется о стекло и умирает,  Сверху над городом душа ее поднимается,  Рисует на горизонте крылья...</p> <p>Когда повсюду умирает красота,  Я слышу биение твоего пульса...  В моей груди ненадолго прекращается боль,  хоть ненадолго, прекращается...</p>
<p><b>ΛΕΥΚΗ ΚΑΤΑΓΓΙΔΑ</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=1g4abMT4vWo">https://www.youtube.com/watch?v=1g4abMT4vWo</a></p> <p>Την πρώτη φορά ήταν  σαν να `χε αρπάξει φωτιά  κάπου μέσα βαθιά κάτι μες την ψυχή μου.  Κοιτούσα τις φλόγες κι αυτόν τον αέρα μακριά</p>	<p><b>ШАРОВАЯ МОЛНИЯ</b></p> <p>В первый раз это было,  как будто загорелся огонь,  Где-то глубоко внутри, что-то в моей душе.  Я смотрел на языки пламени и на этот ветер</p>

<p>να αλλάζει αργά τις σκιές της ερήμου.</p> <p>Χορεύοντας μου `δείξεις μέσα σε πέντε λεπτά  τι θα πει πουθενά και πως χάνεται ο χρόνος.  Ότι αν το πιστέψεις στα αλήθεια η αγάπη μπορεί.  Ότι αν αφεθείς σ' οδηγάει ο δρόμος.</p> <p>Από τότε περάσανε χρόνια κυλήσαν νερά  όμως κάπου βαθιά η φωτιά καίει ακόμη.  Λυπάμαι που έφυγα εκείνη τη νύχτα κρυφά,  βιαστικά και χωρίς να ζητήσω συγγνώμη.  Το μόνο που θα `θελα  αν κάποτε σε ξαναδώ  είναι να πω ευχαριστώ  για το θαύμα που είδα  και να δώσω για μια τελευταία φορά το ρυθμό  στον τρελό σου χορό στην λευκή καταγίδα.</p>	<p>вдали, который медленно менял тени пустыни.</p> <p>Танцую, ты показала мне за пять минут,  Что означает «нигде» и как теряется время,  Что, если верить по-настоящему, любовь может...  Что если ты отдашься потоку,  Тебя поведет путь....</p> <p>С тех пор прошло много лет и много воды утекло,  Но где-то в глубине этот огонь еще горит.  Прости, что той ночью я так быстро тайком ушел,  И не извинился перед тобой..  Единственное, что я хотел бы,  если вдруг тебя снова увижу ,  Это сказать спасибо за чудо,  которое мне довелось увидеть  И задать в последний раз ритм твоему безумному  танцу, твоей шаровой молнии...</p>
<p><b>ΤΑ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΑ</b></p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=u9me0XpEc1Y">https://www.youtube.com/watch?v=u9me0XpEc1Y</a></p> <p>Άφηνε όλα αυτά τα χρόνια το κορμί της  απλώς να βρίσκεται εκεί και να υπάρχει  Και 'κείνο τόσα χρόνια είχε μάθει να ζεί,  μαζί της...</p> <p>Τα περιστέρια περιμέναν στην πλατεία  κάθε απόγευμα να τα ταΐσει  Όμως απόψε η παράξενη κυρία  είχε αργήσει...</p> <p>Μπήκε στο σπίτι της απότομα ο αέρας  και όπως τίναζε από πάνω του τ' αστέρια  την τρόμαξε και κάτι κρύα χέρια  της δείχνανε το τέλος της ημέρας...</p> <p>Από τότε όλα αυτά τα καλοκαίρια  μπαίνουν στο σπίτι με μηνύματα στο ράμφορ  από τον άλλο κόσμο πέρα από το βάθος  κάτι παράξενα πουλιά  τα περιστέρια...</p> <p>Αν σηκωθεί μέσα στον ύπνο σου ο αέρας  και 'ρθεί στο τζάμι σου μπροστά και μουρμουρίζει  πες του να πει μια ιστορία, τη γνωρίζει,  την ιστορία με την ωραία και το τέρας...</p> <p>Και 'γώ που χρόνια τώρα ζαλισμένος  γυρνώντας σπίτι μου περνάω απ' την πλατεία</p>	<p><b>ГОЛУБИ</b></p> <p>Все эти годы она позволяла своему телу  просто находиться здесь и существовать,  И ее тело за все эти годы научилось  жить вместе с ней.</p> <p>Голуби ждали на площади каждый вечер,  Чтобы она их покормила,  Но сегодня странная дама опоздала...</p> <p>В дом ее резко ворвался ветер,  И, стряхивая с себя звезды ,  Испугал ее, и какие-то холодные руки  Ей показали этого дня конец...</p> <p>И с тех пор, каждое лето  Залетают в дом с посланиями в клюве  Из другого мира, что там вдали...  Эти странные птицы...  голуби...</p> <p>Если в твоем сне поднимется ветер  И придет к твоему окну и будет что-то бормотать,  Попроси его, чтобы он рассказал тебе какую-  нибудь историю, историю о красавице и  чудовище...</p> <p>И я, уже столько лет с туманной головой,  возвращаясь домой, прохожу через эту площадь,</p>



<p>αναρωτιόμουν λίγο πριν αφηρημένος τι ν' απέγινε εκείνη η κυρία...</p>	<p>Тут вдруг задумался, забывшись, Что же случилось с этой странной дамой...</p>
<p><b>ΑΕΡΙΚΟ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=g6czouHvF3Y">https://www.youtube.com/watch?v=g6czouHvF3Y</a> Σβήνω απ' την άμμο όλα τα χνάρια απόψε που σε κυνηγάνε, ξέρεις δε φταίνε τα λιοντάρια, αν μείνουν νηστικά πεινάνε. Υποταγμένα σε κριτές, υποκριτές και τους μοιραίους κήρυκες που από ουρανούς κι από άμβωνες ωραίους λένε πως σ' έφερε ως εδώ μαύρο καράβι, μέγα πάθος όμως το ξέρουν κατά βάθος...</p> <p>Αερικό είσαι, αερικό... Αερικό είσαι, αερικό...</p> <p>Όσοι δε θέλουν να θυμούνται πότε και που αντισταθήκαν, ποια τείχη γκρέμισες και βγήκαν, ποιες φυλακές να μη φοβούνται, τώρα σε θέλουνε σκυφτό, τώρα σε θέλουν νικημένο, ανήμπορο κι υποταγμένο για να ξεχνάνε αυτό που ήταν. Θα `ρθει μια μέρα ένα παιδί, τη μέρα που θα επιστρέψεις, θα `ρθει αυτό, μην το γυρέψεις και θα σου πει...</p> <p>Αερικό είσαι, αερικό... Αερικό είσαι, αερικό...</p>	<p><b>ДУХ ВЕТРА</b></p> <p>Я заметаю на песке все следы Сегодня, когда за тобой погоня Ведь знаешь, львы не виноваты Когда они голодны, они ищут добычу Подчиненные судьям, Лицемерам и роковым Проповедникам, которые с небес И с прекрасных амвонов... Говорят, что тебя привез сюда Черный корабль, сильная страсть Но в глубине души они знают....</p> <p>Ты – дух ветра, дух ветра...</p> <p>Те, кто не желает вспомнить, Когда и против кого они восстали, Какие стены ты разрушил и освободил их, И каких тюрем не должны они бояться, Теперь хотят, чтоб ты склонился, Хотят, чтоб ты был побежденным, Беспомощным и подчиненным, Чтобы забыть, кто есть они на самом деле. Однажды придет к тебе ребенок В тот день, когда ты решишь вернуться Он сам придет, ты не ищи его, Придет и скажет...</p> <p>Ты – дух ветра, дух ветра...</p>
<p><b>ΞΕΡΩ ΤΙ ΚΑΝΕΙ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=IDIqVsmyHh8">https://www.youtube.com/watch?v=IDIqVsmyHh8</a></p> <p>Ξέρω τι κάνει αυτό το σπίτι όταν λείπω αποθηκεύει τόνους ησυχίας μέσα τους κρύβει τον απόηχο των γρύλων κάποιου Σεπτέμβρη μιας τρικυμίας και των περαστικών αυτοκινήτων</p> <p>Ξέρω τι κάνει αυτό το δάσος όταν βρέχει της βρύσης το νερό το κάνει ασήμι και περιμένει, περιμένει να διψάσω τ' ακούω που τρέχει πίνω για να μην ξεχάσω πως με κοιτούσε μες στα μάτια το αγρίμι</p>	<p><b>ЗНАЮ, ЧТО ДЕЛАЕТ</b></p> <p>Я знаю, что делает этот дом в мое отсутствие: Он накапливает тонны тишины... И в глубине которых прячет отзвуки сверчков, Что пели в сентябре во время бури, И шум машин, что мчатся мимо.</p> <p>Я знаю, что делает этот лес, когда идет дождь: Грязную воду он превращает в серебро И ждет, ждет, пока я захочу пить. Я слышу, как она течет и пью, чтобы не забыть... Как мне в глаза смотрело дикое животное</p> <p>Я знаю, что делают часы в мое отсутствие:</p>

<p>Ξέρω τι κάνουν τα ρολόγια όταν λείπω θυμούνται όλα όσα έχω ξεχάσει μετράν ανάποδα το χρόνο χτύπο - χτύπο κι εγώ πηγαίνω να προλάβω πριν βραδιάσει να ζωγραφίσω της αγάπης σου τον κήπο</p>	<p>Вспоминают все, что я забыл, Считают наоборот время стук за стуком И я иду, чтобы успеть, перед тем как наступит вечер, чтобы нарисовать сад твоей любви..</p>
<p><b>Η ΣΠΑΣΜΕΝΗ ΠΟΛΥΘΡΟΝΑ</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=OUpi2cwUTh4">https://www.youtube.com/watch?v=OUpi2cwUTh4</a></p> <p>Το ωραιότερο ταξίδι που `χω κάνει ήταν επάνω στη σπασμένη πολυθρόνα που άφησαν πίσω όταν φύγαν οι τσιγγάνοι σε μια αλάνα μες στη μέση του χειμώνα.</p> <p>Έβλεπα έτσι από μπροστά μου να περνάνε κάτι σπασμένοι ουρανοί με χελιδόνια. Κάτι κλαδιά να εξαπλώνονται σαν χρόνια, μέσ' στην ομίχλη το караβάνι.</p> <p>Το ωραιότερο τραγούδι που `χω ακούσει το είπε ένας καπετάνιος πριν πεθάνει: "Το πιο ωραίο, το πιο ωραίο, το πιο ωραίο είναι το επόμενο λιμάνι..."</p> <p>Έτσι ταξίδεψα μακριά στην Ισπανία ένα απόγευμα που είχε λιακάδα. Όλη η Μεσόγειος μια παραλία, μία κυρία περπατάει στη Γρανάδα.</p> <p>Τα μαλλιά της είναι άσπρα, το μαντήλι είναι λευκό, μα η ματιά της είναι μαύρη. Από μικρό παιδί το γιο της είχε στείλει στο μέρος που μουγκρίζουνε οι ταύροι.</p> <p>Παραπατάει ο ταυρομάχος στην αρένα αλλά κι ο ταύρος τώρα πια παραπατάει. Μπρος στα ρουθούνια του λιβάδια ανθισμένα, το πλήθος όρθιο χειροκροτάει.</p> <p>Μες στην αρένα που μαζεύτηκαν τα πλήθη να ξαναδούν απ' την αρχή το ίδιο τέλος ένα κορίτσι ακονίζει με το νύχι πίσω απ' την πλάτη μας του έρωτα το βέλος.</p> <p>Ο ταυρομάχος παίρνει φόρα και χτυπάει όλοι νομίζουν ότι ζουν σε παραμύθι. Αυτή ακίνητη στα μάτια τον κοιτάει τη χαιρετάει, θα τον πετύχει.</p> <p>Το ομορφότερο κορίτσι της Γρανάδας</p>	<p><b>СЛОМАННОЕ КРЕСЛО</b></p> <p>Самое лучшее путешествие в моей жизни Я совершил на сломанном кресле, Которое оставили, уезжая, цыгане На одном пустыре посередине зимы.</p> <p>И так я видел, как передо мной проходят Расколотые небеса и стаи ласточек Какие-то ветви, расстилающиеся, словно годы В тумане идет караван.</p> <p>Самую лучшую песню, которую я слышал, Спел один капитан перед своей смертью: «Самое лучшее, самое лучшее - это следующий порт».</p> <p>Так, я оказался в Испании, в один прекрасный солнечный вечер, Все Средиземноморье – одна набережная. Одна госпожа гуляет по Гранаде.</p> <p>Ее волосы белы и платок тоже, но взгляд чернее черного. С малых лет своего сына она послала туда, где рычат быки.</p> <p>Спотыкается торреадор на арене, Но и бык уже начинает шататься, Перед его ноздрями цветущие поля Толпа аплодирует стоя.</p> <p>На арене, где собрались толпы, Снова увидеть с начала тот же самый конец, Одна девушка ногтем затачивает за нашими спинами стрелу любви.</p> <p>Торреадор замахивается и наносит удар Все думают, что живут в сказке, Девушка, неподвижная, смотрит ему в глаза и приветствует. Она попадет в него...</p> <p>Самая красивая девушка Гранады</p>

<p>θα εξημερώσει αυτή τη νύχτα άλλο ένα κτήνος.          Ποιάς Ισπανίας ουρανός και ποιάς Ελλάδας;          Σε πολυθρόνα σαν κι αυτή τώρα ίσως κάθεται και          `κείνος.</p> <p>Και βλέπει από μπροστά του να περνάει          το καραβάνι που ξεκίνησε και πάλι.          Αυτό το βέλος απ' την καρδιά του          ποτέ κανείς δε θα μπορέσει να το βγάλει.</p> <p>Το ωραιότερο ταξίδι που `χω κάνει          ήταν επάνω στη σπασμένη πολυθρόνα          που άφησαν πίσω όταν φύγαν οι τσιγγάνοι          σε μια αλάνα μες στη μέση,          μες στη μέση του χειμώνα.</p>	<p>Усмирит этой ночью еще одно чудовище,          Небо какой Испании и какой Греции?..          В таком же кресле, как я, может,          сидит сейчас и он..</p> <p>И видит, как перед ним проходит          Караван, который снова тронулся в путь          Эту стрелу из его сердца          никто и никогда не сможет достать.</p> <p>Самое лучшее путешествие в моей жизни          Я совершил на сломанном кресле,          Которое оставили, уезжая, цыгане          На одном пустыре посередине зимы.....          Посередине зимы...</p>
<p><b>ΑΛΛΑΖΕΙ ΠΡΟΣΩΠΑ Η ΘΛΙΨΗ</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=nM_Ct_aJvPI">https://www.youtube.com/watch?v=nM_Ct_aJvPI</a>          Αλλάζει πρόσωπα η θλίψη,          ένα κορίτσι με κοιτάει,          χορεύει, κι ύστερα πετάει          πάνω απ' τα μπαρ και τα ηχεία.</p> <p>Δεν έχει τίποτα να κρύψει,          καμιά φορά αντί να κλαίει          χορεύει, κι είναι σαν να λέει          σπάστε την πόρτα αν δεν ανοίξει.</p> <p>Αλλάζει πρόσωπα η θλίψη,          μαζεύει πίσω τα μαλλιά της,          θυμίζεις μια μικρή κυρία          που όλο ξεχνάω τ' όνομα της.</p> <p>Ποιος θα τα βάλει με τη θλίψη          όσο αντιστέκεσαι νικάει,          σ' όποιον τη ρίχνει από το θρόνο          εσένα λέει θέλω μόνο.</p> <p>Όταν τελειώνει η συναυλία          κάτι παιδιά έρχονται κοντά μου.          Στα σκονισμένα της αρχεία          λένε πως είδαν τ' όνομα μου.</p> <p>Κι εγώ αρχίζω να γελάω,          αλλάζει πρόσωπα η θλίψη.          Ρωτάνε αν την αγαπάω,          έστω για λίγο θα μου λείψει...</p>	<p><b>ΜΕΝΙΑΕΤ ΛΙЦΑ СВОИ ΓΡУΣΤЬ</b></p> <p>Грусть меняет свои лица,          Одна девушка на меня смотрит,          Танцует, а потом взлетает,          Над барной стойкой и колонками.</p> <p>И нечего совсем ей прятать,          Иногда, вместо того, чтобы плакать,          Она танцует, словно говоря,          Сломайте дверь, если не откроется..</p> <p>Μενιαет свои лица грусть,          И, собирая волосы в пучок,          Напоминает маленькую госпожу,          Имя которой я все забываю.</p> <p>Кто сможет сразиться с грустью,          Пока ты сопротивляешься, она побеждает,          Тому, кто ее свергает с трона,          Говорит: «Тебя лишь только я хочу».</p> <p>Κοгда заканчивается концерт,          Какие-то ребята подходят ко мне и          Говорят, что в ее запыленных архивах          Они видели мое имя...</p> <p>И я начинаю смеяться,          Меняет свои лица грусть.          Меня спрашивают, люблю ли я ее,          И буду ли я хоть немного по ней скучать...</p>
<p><b>ΜΑΙΡΗ</b></p>	<p><b>ΜЭРИ</b></p>

<https://www.youtube.com/watch?v=zGWehUN2UFc>

Η Μαίρη λέει να πάει απόψε σινεμά.  
Θα πήγαινε αν μπορούσε κάθε βράδυ.  
Σβήνουν τα φώτα κι η ταινία ξεκινά.  
Λίγο μετά το πιο βαθύ σκοτάδι.

Βλέπει τους ανθρώπους στο πανί να τρέχουνε,  
τόσο αγαπιούνται πια που δεν αντέχουνε  
κι ο ένας τον άλλο σημαδεύει και πυροβολά.

Η Μαίρη λέει να πάει απόψε σινεμά.  
Σ'αυτό το σπίτι δεν αντέχει άλλο.  
Αυτοί οι τοίχοι της πλακώνουν την καρδιά.  
Θέλει ένα χώρο κάπως πιο μεγάλο.

Θέλει μια ζούγκλα αριστερά κι απέναντι  
μία Σαχάρα σιωπηλή κι απέραντη  
κι ο Δούναβης κάπου στη μέση να κυλά.

Κλέφτες κι αστυνομικοί σαν τρελοί να τρέχουνε,  
τόσο μισούνται πια που δεν αντέχουνε  
να ζουν οι μεν από τους δεν ξεχωριστά.

Η Μαίρη λέει να πάει απόψε σινεμά.  
Τι να την κάνει την παλιά ζωή της;  
Μου `στειλε μήνυμα γι'απόψε στις εννιά,  
σε μια σκηνή να σκοτωθώ μαζί της.

Λέει πως θα είμαστε καταζητούμενοι,  
ερωτευμένοι και πολύ χαρούμενοι,  
Bonnie and Clyde έστω για μια βραδιά.

Κι έτσι πια θα ζήσουμε κι εμείς το ρίσκο μας,  
στην Πατησίων και στο San Francisco μας,  
γράφουν police και δω τα περιπολικά.

Η Μαίρη λέει να πάει απόψε σινεμά.  
Θα πήγαινε αν μπορούσε κάθε βράδυ.  
Μες τις οθόνες της αρέσει να κοιτά  
όλα αυτά που ζούνε όλοι οι άλλοι.

Λέει πως θα είμαστε καταζητούμενοι,  
ερωτευμένοι και πολύ χαρούμενοι,  
Bonnie and Clyde έστω για μια βραδιά.

Κι έτσι πια θα ζήσουμε κι εμείς το ρίσκο μας  
στην Πατησίων και στο San Francisco μας,  
γράφουν police και δω τα περιπολικά.

Мэри хочет сегодня пойти в кино,  
Если бы она могла, ходила бы каждый вечер,  
Гаснет свет, и начинается фильм,  
Сразу после глубокой тьмы.

Она видит, как люди бегают по экрану,  
Так любят друг друга, что не могут это вынести,  
Один в другого целится и стреляет..

Мэри хочет сегодня пойти в кино,  
В этом доме она не может находиться больше  
Эти стены сдавливают ее сердце  
Ей хочется побольше места...

Она хочет, чтоб слева были джунгли, а напротив -  
Сахара молчаливая и безграничная,  
И Дунай чтоб где-то посередине протекал...

Воры и полицейские, как сумасшедшие, чтоб  
бегали,  
Так ненавидят друг друга, что не могут  
Жить друг без друга...

Мэри хочет сегодня пойти в кино..  
Зачем ей теперь ее старая жизнь?  
Она прислала мне сообщение, чтобы сегодня в  
девять,  
В одной сцене мы погибли вместе.

Говорит, мы будем в розыске, будем  
Влюбленные и безумно счастливые,  
Bonnie and Clyde хоть на один вечер...

Так и мы получим свою долю риска  
На улице Патисион и в нашем Сан-Франциско,  
Ведь и у нас написано police на машинах

Мэри хочет сегодня пойти в кино,  
Если бы она могла, ходила бы каждый вечер,  
На экране ей нравится смотреть на все,  
Что живут другие люди

Говорит, мы будем в розыске,  
Влюбленные и безумно счастливые,  
Bonnie and Clyde хоть на один вечер...

Так и мы получим свою долю риска,  
На улице Патисион и в нашем Сан-Франциско  
Ведь и у нас написано police на машинах